



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Donderdag, 2 Januarie 1936. WINDHOEK Thursday, 2nd January, 1936. No. 651

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page</i>
Goewermentskennisgewings —		Government Notices —	
No. 1662/1935 (Unie). Regulasies in Verband met die Aanhou, Verkoop of Lewering van Vergifte	2	No. 1662/1935 (Union). Regulations regarding the Keeping, Sale or Supply of Poisons	2
No. 1. Suiwelinspekteur: Aanstelling as	7	No. 1. Dairy Inspector: Appointment as	7
No. 2. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	7	No. 2. Marriage Officer: Appointment as	7
No. 3. Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Balju van Suidwes-Afrika en Registra- teur van Aangenome Kinders: Aanstelling as	7	No. 3. Acting Master of the High Court, Sheriff for South West Africa and Registrar of Adopted Children: Appointment as	7
No. 4. Klerk van die Hof, Gobabis: Aanstelling as	7	No. 4. Clerk of the Court, Gobabis: Appointment as	7
No. 5. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Elektrisiteitslewering-Regulasies	7	No. 5. Municipality of Windhoek: Amendment of Electricity Supply Regulations	7
No. 6. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Dreinerings-Regulasies	8	No. 6. Municipality of Windhoek: Amendment of Drainage Regulations	8
No. 7. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Gesondheids-Regulasies	8	No. 7. Municipality of Windhoek: Amendment of Health Regulations	8
Algemene Kennisgewing —		General Notice —	
No. 1. Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet	9	No. 1. Revision of Voters' Rolls: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet	9
Tenders —		Tenders —	
No. 1. Tenders: Onderwys Benodighede: Suidwes-Afrika 1936—1937	9	No. 1. Tenders: Education Requirements — South West Africa 1936—1937	9
No. 2. Tenders vir oprigting van byvoegings tot Skool te Stampriet	9	No. 2. Tenders for erection of additions to School at Stampriet	9
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	10	Estate Notices, etc., etc.	10

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek,

No. 1662 (Unie).]

[15 November 1935.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE AANHOU, VERKOOP OF LEWERING VAN VERGIFTE.

Dit het die Minister van Volksgesondheid behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *een-en-vyftig* en *sestig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en na raadpleging met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad en die S.A. Aptekerskommissie die volgende regulasies van krag te maak in die hele Unie, met inbegrip van (ooreenkomstig die bepaling van artikel *nege-en-negentig* van genoemde Wet en Proklamasie No. 3 van 1929) die mandaatgebied Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Januarie 1936, en om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 5 van 4 Januarie 1929, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 179 van 25 Januarie 1929, met ingang van 1 Januarie 1936 hierby te kanselleer.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, NO. 13 VAN 1928.—AANHOU EN VERKOOP VAN VERGIFTE.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE AANHOU, VERKOOP OF LEWERING VAN VERGIFTE EN PREPARATE WAT VERGIF BEVAT.

(Uitgevaardig kragtens artikels *een-en-vyftig* en *sestig* van Wet No. 13 van 1928.)

Woordbepalings.

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, of enige wysiging daarvan; "die Raad" beteken die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad, "die Kommissie" beteken die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie; "algemene of kleinhandelaar" beteken 'n persoon wat gelisensieer is kragtens Wet No. 32 van 1925 of enige wysiging daarvan, of, in die geval van die mandaatgebied Suidwes-Afrika, kragtens Administrateursproklamasie No. 21 van 1921 of enige wysiging daarvan.

Etiket op Vergifte.

2. (1) Geen persoon mag enige vergif of preparaat wat vergif bevat in die Unie invoer, of verkoop of lewer, hetsy by die groot- of kleinmaat of in groot hoeveelhede nie tensy die houër of buitenste omhulsel voorsien is van 'n etiket waarop vermeld staan of die vergif onder Afdeling I of Afdeling II van die Vierde Bylae van die Wet val.

(2) Enige verklaring op enige etiket ooreenkomstig die bepaling van subregulasie (1) word vir die doeleindes van die Wet of van enige regulasies opgestel ingevolge daarvan, beskou as *prima facie* getuienis van die bestaan van die vergif genoem in so 'n verklaring.

Verkoop van Vergif deur Algemene Handelaars en Kooperatiewe Landbouverenigings.

3. (1) 'n Algemene of kleinhandelaar of 'n kooperatiewe landbouvereniging of maatskappy aan wie 'n sertifikaat ten opsigte van die verkoop of aanhou vir verkoop van vergifte en preparate wat vergif bevat, uitgereik is deur 'n magistraat kragtens artikel *een-en-vyftig* van die Wet, kan gedurende die termyn waarvoor daardie sertifikaat geldig is die volgende vergifte of preparate wat vergifte bevat, verkoop of aanhou vir verkoop ooreenkomstig die bepaling van die Wet, maar geen ander nie:—

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek,

No. 1662 (Union).]

[15th November, 1935.

REGULATIONS REGARDING THE KEEPING, SALE OR SUPPLY OF POISONS.

Under and by virtue of the powers in him vested by sections *fifty-one* and *sixty* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and after consultation with the South African Medical Council and the South African Pharmacy Board, the Minister of Public Health has been pleased to make the following regulations to be in force throughout the Union, including (in accordance with the provisions of section *ninety-nine* of the said Act and Proclamation No. 3 of 1929) the Mandated Territory of South West Africa, with effect from the 1st January, 1936, from which date the regulations published under Government Notice No. 5 of the 4th January, 1929, as amended by Government Notice No. 179 of 20th January, 1929, are hereby cancelled:—

MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, NO. 13 OF 1928.—KEEPING AND SALE OF POISONS.

REGULATIONS REGARDING THE KEEPING, SALE OR SUPPLY OF POISONS AND PREPARATIONS CONTAINING POISONS.

(Made under sections *fifty-one* and *sixty* of Act No. 13 of 1928.)

Definitions.

1. In these regulations "the Act" means the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, or any amendment thereof; "the Council" means the South African Medical Council; "the Board" means the South African Pharmacy Board; "general or retail dealer" means a person licensed as such under Act No. 32 of 1925 or any amendment thereof, or, in the Mandated Territory of South West Africa, under Administrator's Proclamation No. 21 of 1921 or any amendment thereof.

Labelling of Poisons.

2. (1) No person shall import into the Union, or supply or sell, whether wholesale or in bulk or by retail, any poison or preparation containing poison unless the container or outside wrapper, if any, bears a label stating whether the poison is in Division I or in Division II of the Fourth Schedule to the Act.

(2) Any statement made on any label in pursuance of the provisions of sub-regulation (1) shall for the purposes of the Act or of any regulations framed thereunder be deemed to be *prima facie* evidence of the existence of the poison mentioned in such statement.

Sale of Poison by General Dealers and Co-operative Agricultural Societies.

3. (1) A general or retail dealer to whom, or co-operative agricultural society or company to which a certificate has been issued by the magistrate under section *fifty-one* of the Act in respect of the sale and keeping or sale of poisons and preparations containing poison may, during the currency of that certificate, keep for sale and sell, in accordance with the provisions of the Act, the following poisons and preparations containing poison, but none other:—

(a) Vergifte vir uitsluitende gebruik by land- of tuinbou of as dip vir beeste, skape of ander diere of vir uitsluitende gebruik om ongedierte, insekte, plante, swamme of bakterie te dood of om hout te verduursaam; hulle is—

alle soorte bees- en skaapdip;
alle onkruidvernietigers;
natrium-arseniet;
lood-arsenaat;
"paris green";
tabakekstrakte;

alle ontsmettingsmiddels wat 3 persent of meer bevat van karbolsuur (fenol) of krieselsuur (kresol) of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hul derivate (met uitsondering van liesol en soortgelyke preparate onder watter naam hulle ook beskryf of verkoop mag word);

vernietigers van ongedierte behalwe dié wat strichnine bevat.

(b) Vergifte en preparate wat vergif bevat, vir gebruik in verband met veeartsenydoeleindes, soos blaarsalf, "Condition Powders" en wurmmiddels, en alle veemiddels wat vergif bevat volgens die betekenis van die Wet en geregistreer is by die Departement van Landbou en Bosbou ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Meststoffen, Veevoedsel, Zaden en Plaagmiddelen, 1917.

(c) Giftige stowwe uitsluitlik vir die skoonmaak van klere en dergelyke doeleindes.

(2) Sulke sertifikate magtig die verkoop of aanhou vir verkoop van sulke vergifte en preparate slegs aan die adres vermeld in die sertifikaat en onder die persoonlike toesig van die persoon daarin genoem en in die geval van 'n koöperatiewe landbouvereniging of maatskappy magtig dit die verkoop van sulke vergifte of preparate alleenlik aan lede van sodanige vereniging of maatskappy.

Verkoop deur Algemene Handelslaars van Patente, Private of "Hollandse" Medisyne wat vergif bevat.

4. 'n Algemene of kleinhandelaar aan wie 'n sertifikaat uitgereik is deur 'n magistrat ingevolge artikel *een-en-veertig* van die Wet ten opsigte van die verkoop of aanhou vir verkoop van preparate bekend as "patente", "private", of "Hollandse" medisyne wat vergif bevat, kan gedurende die tydperk waarvoor daardie sertifikaat geldig is en ooreenkomstig die bepalings van die Wet enige van die volgende preparate verkoop of aanhou vir verkoop [d.i. preparate (1) waarvan die verkoop deur 'n algemene of kleinhandelaar nie verbied is by hoofstuk VI van die Wet en die regulasies daaronder betreffende die verkoop van opium en gewoontevormende medisyne nie, of (2) wat enige vergif bevat genoem in of ingesluit by Afdeling I van die Vierde Bylae van die Wet]:—

Alle homeopatiëse medisyne.
Alle Hollandse medisyne.
Alle asmapoeiers en sigarette.
Hoofpynpoeiers wat asetaniilide of fenazone bevat.
Lakseer- en purgeerpille en tablette wat nie *nux vomica* of strichnine en sy soute bevat nie.
Alle hoës- en verkouemiddels behalwe dié wat gewoontevormende medisyne bevat.
Liddoring- en eeltmiddels.
Salf of room wat 'n rooi of wit presipitaat bevat.
Senuweemiddels en versterkmiddel-preparate behalwe dié wat *nux vomica* of strichnine en sy soute bevat.
"Vapo-Cresoline".

Inspeksies.

5. (1) Enige persoon wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Sekretaris van Volksgesondheid of deur 'n magistrat van die distrik, of deur 'n beampte van die Departement van Doeane en Aksyns of deur enige lid van die polisie-mag met die rang van sersant of hoër, kan inspeksies hou in verband met die invoer, vervaardiging, vervoer, aanhou, berging, verpakking, opmaak van en etikette op medisyne, verkleuring, smaak-gee, verkoop, lewering of gebruik van vergifte en kan enige perseel of voertuig visenteer, en kan enige persoon wat in besit van 'n vergif gevind word, versoek om enige korrespondensie of dokument wat betrekking het op die wyse waarop hy in besit van sodanige vergif gekom het, vir inspeksie te toon en kan verder van so 'n persoon vereis om 'n monster van sodanige vergif te verkoop, lever, of om toe te laat dat 'n monster geneem word. Enige persoon wat nalaat om enige sodanige vereistes na te kom, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Dit is die plig van die Raad of Kommissie om elke geval waarin dit beskou word dat 'n inspeksie kragtens hierdie regulasie uitgevoer behoort te word, onder die aandag van die Minister te bring.

(a) Poisons to be used exclusively in agriculture or horticulture, or as a dip for cattle, sheep, or other animals, or to be used exclusively for the destruction of vermin, insects, plants, fungi, or bacteria, or for the preservation of wood, these being —

all cattle and sheep dips;
all weed killers;
arsenite of soda;
arsenate of lead;
Paris green;
tobacco extracts;

all disinfectants containing 3 per cent. or more of carbolic acid (phenol) or cresylic acid (cresol) or of a mixture of these substances or of their derivatives (except lysol and similar preparations under whatever name they may be described or sold);

vermin killers other than those containing strychnine.

(b) Poisons and preparations containing poison to be used for veterinary purposes, such as blistering ointments, condition powders and worm remedies, and all stock remedies containing poison within the meaning of the Act, and registered with the Department of Agriculture and Forestry in terms of the Fertilisers, Farm Foods and Pest Remedies Act, No. 21 of 1917.

(c) Poisonous substances to be used exclusively for the cleansing of clothing and similar purposes.

(2) Such certificates shall authorize the sale or keeping for sale of such poisons and preparations only at the address mentioned in the certificate and under the personal supervision of the person mentioned therein and, in the case of a co-operative agricultural society or company, shall authorize the sale of such poisons or preparations only to members of such society or company.

Sale by General Dealers of Patent, Proprietary or "Dutch" Medicines containing Poison.

4. A general or retail dealer to whom a certificate has been issued by the magistrate under section *fifty-one* of the Act in respect of the sale and keeping for sale of preparations known as "patent", "proprietary" or "Dutch" medicines containing poison may, during the currency of that certificate and in accordance with the provisions of the Act, keep for sale and sell any of the following preparations [not being preparations (i) the sale of which by a general or retail dealer is prohibited by Chapter VI of the Act and the regulations thereunder relating to the sale of opium and habit-forming drugs, or (ii) containing any poison mentioned or included in Division I of the Fourth Schedule to the Act]:—

All homeopathic medicines.
All Dutch medicines.
All asthma powders and cigarettes.
Headache powders containing acetanilide or phenazone.
Aperient and laxative pills and tablets other than those containing *nux vomica*, or strychnine and its salts.
All cough and cold remedies except those containing habit-forming drugs.
Applications for corns and bunions.
Ointments or creams containing red or white precipitate.
Nerve remedies and tonic preparations other than those containing *nux vomica*, or strychnine and its salts.
Vapo-Cresolene.

Inspections.

5. (1) Any person authorized thereto in writing by the Secretary for Public Health or by the magistrate of the district or by an officer of the Department of Customs and Excise or by any member of the police force of or above the rank of sergeant may make inspections in connection with the importation, manufacture, conveyance, keeping, storage, packing, dispensing, labelling, colouring, flavouring, sale, supply or use of poisons, and may search any premises or vehicles and may require any person found in possession of a poison to produce for inspection any correspondence or document having any bearing on the manner in which he came into possession of such poison, and may further require such person to sell, supply, or permit the taking of a sample of such poison. Any person who fails to comply with any such requirements shall be guilty of an offence.

(2) It shall be the duty of the Council or Board to bring to the notice of the Minister any case in which it is considered that an inspection should be made under this regulation.

Verkoop van Vergifte by die "Grootmaat" of "in Groot Hoeveelhede".

6. (1) Vir die doeleindes van hoofstuk V van die Wet in verband met die verkoop van vergifte, beteken —

"Groothandel" die verkoop of lewering vir die doel van herverkoping en nie vir persoonlike verbruik of gebruik deur die koper nie.

"In groot hoeveelhede" beteken die verkoop of lewering van vergifte of giftige stowwe vir myn-, industriële, landbou-, vervaardigings- of herdistribueringsdoeleindes, in oorspronklike houers soos verskaf deur die vervaardiger, wat nie minder as 14 lb. in gewig bevat in die geval van vaste stowwe en nie minder as 5 gelling in die geval van vloeistowwe nie.

(2) Geen invoerder, handelaar, vervaardiger of distributeerder by die grootmaat na wie verwys word in artikel *drie-en-veertig* van die Wet mag enige van die vergifte of preparate waarna verwys word in artikel *een-en-veertig* van die Wet aan enige ander handelaar vir herverkoping by die kleinmaat verkoop nie, tensy hy voorsien word van die datum en nommer van die sertifikaat uitgereik deur die magistraat waarby sodanige kleinhandelaar gemagtig word om sodanige vergif of preparate wat vergif bevat, te verkoop of aan te hou vir verkoop.

Boetes.

7. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie regulasies of enige vereiste of voorwaarde vermeld in enige sertifikaat uitgereik ingevolge daarvan, oortree of versuim om dit na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en strafbaar by veroordeling met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

Vorms van Sertifikate.

8. Die vorms van sertifikate wat deur magistrate uitgereik moet word ingevolge artikel *een-en-veertig* van die Wet, is soos uiteengesit in die aangehegte aanhangsel.

AANHANGSEL.

VORMS VAN SERTIFIKATE WAT DEUR MAGISTRATE UITGEREIK MOET WORD INGEVOLGE ARTIKEL *EEN-EN-VYFTIG* VAN WET NO. 13 VAN 1928.

VERKOOP VAN SEKERE VERGIFTE DEUR 'N ALGEMENE OF KLEINHANDELAAR.

Sertifikaat No. ingevolge artikel een-en-veertig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

Ek sertifiseer dat (1).....

van (’n gelisensieerde algemene of kleinhandelaar) die vergifte of preparate wat vergif bevat, gespesifiseer of beskryf in die regulasies, soos per bygaande lys, uitgevaardig deur die Minister van Volksgesondheid kragtens artikels *een-en-veertig* en *sestig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, kan verkoop of aanhou vir verkoop, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet en die regulasies ingevolge daarvan.

Hierdie sertifikaat magtig die verkoop of lewering van sodanige vergifte of preparate deur die handelaar ten gunste van wie dit uitgereik is, alleenlik te (2)..... en die naam van die persoon verantwoordelik vir die toetsing oor die verkoop of lewering daarvan ooreenkomstig die bepalings van bogenoemde Wet is (3).....

Hierdie sertifikaat is geldig tot op 31 Desember 19....., tensy dit vroeër gekanselleer word kragtens die bepalings van subartikel (6) van artikel *een-en-veertig* van bogenoemde Wet.

Inkomste-
10s.
seël.

Revenue
10s.
Stamp.

Plek
Datum
Magistraat.

(1) Vermeld hier die naam en adres van die algemene of kleinhandelaar ten gunste van wie die sertifikaat uitgereik word.

(2) Spesifiseer hier noukeurig die ligging van die winkel, voorraadhuis of ander plek waarna die sertifikaat verwys. 'n Afsonderlike sertifikaat word vereis vir *elke* winkel, pakhuys of plek waar vergifte of preparate wat vergif bevat, verkoop of aangehou word vir verkoop deur 'n algemene of kleinhandelaar.

(3) Vermeld hier die naam (voluit) van die verantwoordelike persoon.

Sale of Poisons by "Wholesale Dealing" or "In Bulk".

6. (1) For the purposes of Chapter V of the Act relating to the sale of poisons—

"wholesale dealing" shall be deemed to mean sale or supply for the purposes of resale and not for personal consumption or use by the purchaser;

"in bulk" shall be deemed to mean sale or supply of poisons or poisonous substances for mining, industrial, agricultural, manufacturing or re-distributing purposes, in original containers, as issued by the manufacturer, holding not less than 14 lb. by weight for solids, and not less than 5 gallons by measure for liquids.

(2) No importer, dealer, manufacturer or wholesale distributor as referred to in section *fifty-three* of the Act shall sell any of the poisons or preparations referred to in section *fifty-one* of the Act to any other dealer for resale by retail unless he is furnished with the date and number of the certificate issued by the Magistrate authorizing such retail dealer to keep for sale and sell such poison or preparation containing poison.

Penalties.

7. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations, or any requirement or condition mentioned in any certificate issued thereunder, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds.

Forms of Certificates.

8. The forms of certificates to be issued by magistrates under section *fifty-one* of the Act shall be as set out in the annexure hereto.

ANNEXURE.

FORMS OF CERTIFICATES TO BE ISSUED BY MAGISTRATES UNDER SECTION *FIFTY-ONE* OF ACT NO. 13 OF 1928.

SALE OF CERTAIN POISONS BY GENERAL OR RETAIL DEALER.

Certificate No. under section fifty-one of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

I certify that (1) of (being a licensed general or retail dealer), may, subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the regulations thereunder, keep for sale and sell the poisons or preparations containing poison specified or described in the regulations, as per accompanying list, made by the Minister of Public Health under sections *fifty-one* and *sixty* of the said Act.

This certificate authorizes the sale or supply of such poisons or preparations by the dealer in whose favour it is issued only at (2).....

..... and the name of the person responsible for supervising their sale or supply in accordance with the provisions of the above-mentioned Act is (3).....

This certificate shall have effect up to 31st December, 19....., unless cancelled earlier under the provisions of sub-section (6) of section *fifty-one* of the above-mentioned Act.

Place
Date
Magistrate.

(1) Here state name and address of general or retail dealer in whose favour the certificate is issued.

(2) Here specify carefully the locality of the shop, store, or other place to which the certificate refers. A separate certificate is required for *each* shop, store, or place at which poisons or preparations containing poison are kept for sale or sold by a general or retail dealer.

(3) Here state full name of person responsible.

Lys van Vergifte en Preparate wat Vergif bevat, waarna verwys word in hierdie Sertifikaat, en soos gespesifiseer in Regulasie No. 3 soos gewysig, opgestel kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

Klousule 1 (a) van Regulasie No. 3.

Alle soorte bees- en skaapdip.
 Alle onkruidvernietigers.
 Natrium-arseniet.
 Lood-arsenaat.
 Paris Green.
 Tabakekstrakte.
 Alle ontsmettingsmiddels wat 3 persent of meer bevat van karbolsuur (fenol) of krieselsuur (kresol) of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hul derivate (met uitsondering van liesol en soortgelyke preparate onder watter naam hulle ook beskryf of verkoop mag word).
 Vernietigers van ongedierte behalwe dié wat strichnine bevat.

Klousule 1 (b) van Regulasie No. 3.

Vergifte en preparate wat vergif bevat, vir gebruik in verband met veeartsenydoeleindes, soos blaarsalf, "Condition Powders" en wurmmiddels en alle vee-middels wat vergif bevat binne die betekenis van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en geregistreer is by die Departement van Landbou en Bosbou ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Meststoffen, Veevoedsel, Zaden en Plaagmiddelen, No. 21 van 1917.

Klousule 1 (c) van Regulasie No. 3.

Giftige stowwe uitsluitlik vir die skoonmaak van klere en dergelyke doeleindes.

VERKOOP VAN SEKERE VERGIFTE DEUR KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS OF MAATSKAPPYE.

Sertifikaat No. ingevolge artikel een-en-vyftig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

Ek sertifiseer dat ⁽¹⁾.....
 van
 ('n koöperatiewe landbouvereniging of maatskappy geregistreer kragtens die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1922, of enige wysiging daarvan, of in die geval van die mandaatgebied Suidwes-Afrika, kragtens Administrateursproklamasie No. 19 van 1922 of enige wysiging daarvan) die vergifte of preparate wat vergif bevat gespesifiseer of beskryf in regulasies, soos per bygaande lys, uitgevaardig deur die Minister van Volksgesondheid kragtens artikels een-en-vyftig en sestig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, kan verkoop of aanhou vir verkoop aan lede van die vereniging of maatskappy, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet en die regulasies ingevolge daarvan.

Hierdie sertifikaat magtig die verkoop of lewering van sodanige vergifte of preparate deur die Koöperatiewe Vereniging of Maatskappy ten gunste van wie dit uitgereik is, alleenlik te ⁽²⁾.....
 en slegs aan lede van genoemde maatskappy of vereniging, en die naam van die persoon verantwoordelik vir die toesig oor die verkoop of lewening daarvan ooreenkomstig die bepalings van bogenoemde Wet is ⁽³⁾.....

Hierdie sertifikaat is geldig tot op 31 Desember 19....., tensy dit vroeër gekanselleer word kragtens die bepalings van subartikel (6) van artikel een-en-vyftig van bogenoemde Wet.

Inkomste-
10s.
seël.

Plek
 Datum
 Magistraat.

⁽¹⁾ Vermeld hier die naam en adres van die Koöperatiewe vereniging of maatskappy ten gunste van wie die sertifikaat uitgereik word.

⁽²⁾ Vermeld hier noukeurig die ligging van die perseel of plek waarna die sertifikaat verwys. 'n Afsonderlike sertifikaat word vereis vir elke gebou waar die koöperatiewe vereniging of maatskappy vergifte of preparate wat vergif bevat aan sy lede verkoop of lewer.

⁽³⁾ Vermeld hier die naam (voluit) van die verantwoordelike persoon.

List of Poisons and Preparations containing Poison referred to in this certificate, and as specified in Regulation No. 3 as amended, framed under the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

Clause 1 (a) of Regulation No. 3.

All cattle and sheep dips.
 All weed killers.
 Arsenite of soda.
 Arsenate of lead.
 Paris green.
 Tobacco extracts.
 All disinfectants containing 3 or more per cent. of carbolic acid (phenol) or cresylic acid (cresol) or of a mixture of these substances or of their derivatives (except lysol and similar preparations under whatever name they may be described or sold).
 Vermin killers other than those containing Strychnine.

Clause 1 (b) of Regulation No. 3.

Poisons and preparations containing poison to be used for veterinary purposes, such as Blistering Ointments, Condition Powders and Worm Remedies, and all stock remedies containing poison within the meaning of the Medical, Dental and Pharmacy Act No. 13 of 1928, and registered with the Department of Agriculture and Forestry in terms of the Fertilisers, Farm Foods and Pest Remedies Act, No. 21 of 1917.

Clause 1 (c) of Regulation No. 3.

Poisonous substances to be used exclusively for the cleansing of clothing and similar purposes.

SALE OF CERTAIN POISONS BY CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETY OR COMPANY.

Certificate No. under section fifty-one of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

I certify that ⁽¹⁾.....
 of (being a co-operative agricultural society or company registered under the Co-operative Societies Act, 1922, or any amendment thereof, or, in the Mandated Territory of South West Africa, under Administrator's Proclamation No. 19 of 1922 or any amendment thereof), may, subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the regulations thereunder, keep for sale and sell to members of the society or company, the poisons or preparations containing poison specified or described in regulations, as per accompanying list, made by the Minister of Public Health under sections fifty-one and sixty of the said Act.

This certificate authorizes the sale or supply of such poisons or preparations by the co-operative society or company in whose favour it is issued only at ⁽²⁾..... and only to members of the said society or company, and the name of the person responsible for supervising their sale or supply in accordance with the provisions of the abovementioned Act is ⁽³⁾.....

This certificate shall have effect up to 31st December, 19....., unless cancelled earlier under the provisions of sub-section (6) of section fifty-one of the above-mentioned Act.

Revenue
10s.
Stamp.

Place
 Date
 Magistrate.

⁽¹⁾ Here state name and address of the co-operative society or company in whose favour the certificate is issued.

⁽²⁾ Here specify carefully the locality of the premises or place to which the certificate refers. A separate certificate is required for each building at which the co-operative society or company sells or supplies poisons or preparations containing poison to its members.

⁽³⁾ Here state full name of person responsible.

Lys van Vergifte en Preparate wat Vergif bevat, waarna verwys word in hierdie Sertifikaat, en soos gespesifiseer in Regulasie No. 3 soos gewysig, opgestel kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

Klousule 1 (a) van Regulasie No. 3.

Alle soorte bees- en skaapdip.
Alle onkruidvernietigers.
Natrium-arseniet.
Lood-arsenaat.
Paris Green.
Tabakekstrakte.
Alle ontsmettingsmiddels wat 3 persent of meer bevat van karbolsuur (fenol) of krieselsuur (kresol) of van 'n mengsel van hierdie stowwe of van hul derivate (met uitsondering van liesol en soortgelyke preparate onder watter naam hulle ook beskryf of verkoop mag word).
Vernietigers van ongedierte behalwe dié wat strichnine bevat.

Klousule 1 (b) van Regulasie No. 3.

Vergifte en preparate wat vergif bevat, vir gebruik in verband met veearsenydoeleindes, soos blaarsalf, "Condition Powders" en wurmmiddels en alle vee-middels wat vergif bevat binne die betekenis van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en geregistreer is by die Departement van Landbou en Bosbou ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Meststoffen, Veevoedsel, Zaden en Plaag-middels, No. 21 van 1917.

Klousule 1 (c) van Regulasie No. 3.

Giftige stowwe uitsluitlik vir die skoonmaak van klere en dergelyke doeleindes.

VERKOOP VAN SEKERE PATENTE, PRIVATE OF "HOLLANDSE" MEDISYNE DEUR 'N ALGEMENE OF KLEINHANDELAAR.

Sertifikaat No. ingevolge artikel een-en-vyftig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

Ek sertifiseer dat ⁽¹⁾.....

van ('n gelisensieerde algemene of kleinhandelaar die "patente", "private" of "Hollandse" medisyne wat vergif bevat, gespesifiseer of beskryf in die regulasies, soos per bygaande lys, uitgevaardig deur die Minister van Volksgeondheid kragtens artikel een-en-vyftig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, kan verkoop of aanhou vir verkoop, onderworpe aan die bepalings van genoemde Wet en die regulasies ingevolge daarvan.

Hierdie sertifikaat magtig die verkoop of lewering van sodanige medisyne deur die handelaar ten gunste van wie dit uitgereik is, alleenlik te ⁽²⁾..... en die naam van die persoon verantwoordelik vir die toesig oor die verkoop of lewering daarvan ooreenkomstig die bepalings van bogenoemde Wet is ⁽³⁾.....

Hierdie sertifikaat is geldig tot op 31 Desember 19....., tensy vroeër gekanselleer kragtens die bepalings van sub-artikel (6) van artikel een-en-vyftig van bogenoemde Wet.

Inkomste-
10s.
seël.

Plek
Datum

Magistraat.

Lys van "Patente", "Private" of "Hollandse" Medisyne wat Vergif bevat, waarna in hierdie Sertifikaat verwys word en soos gespesifiseer in Regulasie No. 4, soos gewysig, opgestel kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.

⁽¹⁾ Vermeld hier die naam en adres van die algemene of kleinhandelaar ten gunste van wie die sertifikaat uitgereik word.

⁽²⁾ Spesifiseer hier noukeurig die ligging van die winkel, voorraadhuys of ander plek waarna die sertifikaat verwys. 'n Afsonderlike sertifikaat word vereis vir elke winkel, pakhuys of plek waar "patente", "private" of "Hollandse" medisyne wat vergif bevat, verkoop of vir verkoop aangehou word deur 'n algemene of kleinhandelaar.

⁽³⁾ Vermeld hier die naam (voluit) van die verantwoordelike persoon.

List of Poisons and Preparations containing Poison referred to in this certificate, and as specified in Regulation No. 3 as amended, framed under the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

Clause 1 (a) of Regulation No. 3.

All cattle and sheep dips.
All weed killers.
Arsenite of soda.
Arsenate of lead.
Paris green.
Tobacco extracts.
All disinfectants containing 3 or more per cent. of carbolic acid (phenol) or cresylic acid (cresol) or of a mixture of these substances or of their derivatives (except lysol and similar preparations under whatever name they may be described or sold).
Vermin killers other than those containing Strychnine.

Clause 1 (b) of Regulation No. 3.

Poisons and preparations containing poison to be used for veterinary purposes, such as Blistering Ointments, Condition Powders and Worm Remedies, and all stock remedies containing poison within the meaning of the Medical, Dental and Pharmacy Act No. 13 of 1928, and registered with the Department of Agriculture and Forestry in terms of the Fertilisers, Farm Foods and Pest Remedies Act, No. 21 of 1917.

Clause 1 (c) of Regulation No. 3.

Poisonous substances to be used exclusively for the cleansing of clothing and similar purposes.

SALE OF CERTAIN PATENT, PROPRIETARY OR "DUTCH" MEDICINES BY GENERAL OR RETAIL DEALER.

Certificate No. under section fifty-one of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

I certify that ⁽¹⁾..... of (being a licensed general or retail dealer), may, subject to the provisions of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, and the regulations thereunder, keep for sale and sell the "patent", "proprietary" or "Dutch" medicines containing poison specified or described in the regulations as per accompanying list, made by the Minister of Public Health under section *fifty-one* of the said Act.

This certificate authorizes the sale or supply of such medicines by the dealer in whose favour it is issued only at ⁽²⁾..... and the name of the person responsible for supervising their sale or supply in accordance with the provisions of the above-mentioned Act is ⁽³⁾.....

This certificate shall have effect up to 31st December, 19....., unless cancelled earlier under the provisions of sub-section (6) of section *fifty-one* of the above-mentioned Act.

Revenue
10s.
Stamp.

Place

Date

Magistrate.

List of "Patent", "Proprietary" or "Dutch" medicines containing poison referred to in this certificate, and as specified in Regulation No. 4 as amended, framed under the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.

⁽¹⁾ Here state name and address of general or retail dealer in whose favour the certificate is issued.

⁽²⁾ Here specify carefully the locality of the shop, store, or other place to which the certificate refers. A separate certificate is necessary for each shop, store, or place at which "patent", "proprietary" or "Dutch" medicines containing poison are kept for sale or sold by a general or retail dealer.

⁽³⁾ Here state full name of person responsible.

Regulasie No. 4.

Alle homeopatiese medisyne.
 Alle Hollandse medisyne.
 Alle asmapoeiers en sigarette.
 Hoofpynpoeiers wat asetanilide of fenasone bevat.
 Lakseer- en purgeerpille en tablette wat nie *nuxvomica*
 of strichnine en sy soute bevat nie.
 Alle hoes- en verkouemiddels behalwe dié wat ge-
 woontevormende medisyne bevat.
 Liddoring- en eeltmiddels.
 Salf of room wat 'n rooi of wit presipitaat bevat.
 Senuweemiddels en versterkmiddel-preparate behalwe
 dié wat *nuxvomica* of strichnine en sy soute bevat.
 "Vapo-Cresolene".

Regulation No. 4.

All homeopathic medicines.
 All Dutch medicines.
 All asthma powders and cigarettes.
 Headache powders containing acetanilide or phenazone.
 Aperient and laxative pills and tablets other than those
 containing *nuxvomica*, or strychnine and its salts.
 All cough and cold remedies except those containing
 habit-forming drugs.
 Applications for corns and bunions, ointments or creams
 containing red or white precipitate.
 Nerve remedies and tonic preparations other than those
 containing *nuxvomica*, or strychnine and its salts.
 Vapo-Cresolene.

No. 1.] [2 Januarie 1936.

Die Administrateur het die volgende persoon kragtens die bepalings van Artikel vier van die Suiwelywerheid Ordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 2 van 1926) aangestel om 'n inspekteur vir die doeleindes van die vermelde Ordonnansie en van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelywerheid 1931 (Ordonnansie No. 16 van 1931) met ingang vanaf die 8ste November 1935 te wees —

HENDRIK JOHAN PENNING.

Die aanstelling van Danie Theron van Rooyen as 'n inspekteur vir die doeleindes van die bovermelde Ordonnansie word hiermee herroep.

No. 2.] [2 Januarie 1936.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde DOUW LODEWICK STEYL van die Nederduits Gereformeerde Kerk, tot 'n Huweliksamptenaar vir die voltrekking van 'n huwelik te Otjiwarongo op 21 Desember 1935 goed te keur.

No. 3.] [2 Januarie 1936.

WAARNEMENDE MEESTER VAN DIE HOOGGEREGSHOF, BALJU VAN SUIDWES-AFRIKA EN REGISTRATEUR VAN AANGENOME KINDERS: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstelling te maak:

JACOB STEPHANUS MOSTERT as Waarnemende Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, Waarnemende Balju van Suidwes-Afrika en Waarnemende Registrateur van Aangenome Kinders, gedurende die afwesigheid van Mnr. J. Mc. J. M. Commaille op verlof vanaf 17 Desember 1935 tot 18 Januarie 1936.

No. 4.] [2 Januarie 1936.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

GOBABIS: JACOBUS JOHANNES HUGO MALHERBE met ingang vanaf die 30ste November 1935, in die plek van Mnr. J. E. N. van 'den Bosch, Waarnemende Magistraat.

No. 5.] [2 Januarie 1936.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om die hieronder aangehegte regulasie opgetrek deur die Municipale Raad van Windhoek ingevolge die bepalings van artikel agt van die "Elektriese Kracht Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 4 van 1922), soos gewysig deur die Elektrisiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 27 van 1927), wat 'n wysiging is van die regulasies gepubliseer volgens Goewermentskenningsgewing No. 35 van die 15de Februarie 1933, soos gewysig deur Goewermentskenningsgewing No. 27 van die 12de Februarie 1934, Goewermentskenningsgewing No. 110 van die 10de Augustus 1934, Goewermentskenningsgewing No. 148 van die 6de November 1934, en Goewermentskenningsgewing No. 142 van die 16de September 1935, en wat as deel van die vermelde regulasies gelees moet word, goed te keur.

No. 1.] [2nd January, 1936.

The Administrator has appointed the following person under the provisions of Section four of the Dairy Industry Ordinance, 1926 (Ordinance No. 2 of 1926), to be an inspector for the purposes of the said Ordinance and of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), with effect from the 8th November, 1935 —

HENDRIK JOHAN PENNING.

The appointment of Danie Theron van Rooyen as an inspector for the purposes of the above Ordinance, is hereby cancelled.

No. 2.] [2nd January, 1936.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend DOUW LODEWICK STEYL of the Dutch Reformed Church, as a Marriage Officer for the solemnization of a marriage at Otjiwarongo on the 21st December, 1935.

No. 3.] [2nd January, 1936.

ACTING MASTER OF THE HIGH COURT, SHERIFF FOR SOUTH WEST AFRICA AND REGISTRAR OF ADOPTED CHILDREN: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased to make the following appointment:—

JACOB STEPHANUS MOSTERT as Acting Master of the High Court of South West Africa, Acting Sheriff for South West Africa and Acting Registrar of Adopted Children, during the absence of Mr. J. Mc. J. M. Commaille on leave from the 17th December, 1935, to the 18th January, 1936.

No. 4.] [2nd January, 1936.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

GOBABIS: JACOBUS JOHANNES HUGO MALHERBE with effect from the 30th November, 1935, vice Mr. J. E. N. van den Bosch, Acting Magistrate.

No. 5.] [2nd January, 1936.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section eight of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 35 of the 15th February, 1933, as amended by Government Notice No. 27 of the 12th February, 1934, Government Notice No. 110 of the 10th August, 1934, Government Notice No. 148 of the 6th November, 1934, and Government Notice No. 142 of the 16th September, 1935, and to be read as part of the said regulations —

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSLEWERINGS-REGULASIES.

166. Regulasie No. 159 word hiermee gewysig deur die skraping van die letters "1d." waar hulle in onderparagraaf (d) van paragraaf (2) daarvan voorkom en die vervanging daarvan deur die letters "1¼d."

No. 6.]

[2 Januarie 1936.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens artikel *twintig* van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-tagtig* van "De Municipale Wijziging Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922), die hieronder aangehegte regulasie opgetrek deur die Munisipale Raad van Windhoek ingevolge die bepalings van artikel *agtien* van "De Municipale Proklamatie 1920", en wat 'n wysiging is van die regulasies gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 208, gedagteken die 24ste Oktober 1930, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 78, gedagteken die 3de Julie 1931, en wat as deel van die vermelde regulasies gelees moet word, goed te keur —

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN DREINERINGS-REGULASIES.

88. Paragraaf (1) van die "Tarief van Fooie betaalbaar vir gebruik van dreinerings stelsel" gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 208, gedagteken die 24ste Oktober 1930, soos gewysig deur Algemene Kennisgewing No. 42 van 1931 en Algemene Kennisgewing No. 3 van 1932, word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe paragraaf vervang:—

"In die geval van uitvloeiels uit water-gemakhuise, water-plekke, baddens, kombuis-wasplekke en ander inrigtings vir die afvoer van water wat na die dreinerings stelsel gelei word, 'n fooi van vier sielings en ses pennies per maand of gedeelte daarvan vir elke eenheid apart bestaande uit 'n getal nie groter as vier persone wat op sodanige perseel woon, of sodanige perseel dikwels besoek."

No. 7.]

[2 Januarie 1936.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens artikel *twintig* van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig deur artikel *twee-en-tagtig* van "De Municipale Wijziging Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 1 van 1922), om die hieronder aangehegte regulasie opgetrek deur die Munisipale Raad van Windhoek ingevolge die bepalings van artikel *agtien* van "De Municipale Proklamatie 1920", wat 'n wysiging van die regulasies is wat volgens Goewermentskennisgewing No. 178 gedagteken die 20ste Oktober 1927, gepubliseer is en wat as deel van die vermelde regulasies gelees moet word, goed te keur.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

52. Paragraaf 1 van die "Tarief van Fooie vir Sanitêre Dienste" volgens Goewermentskennisgewing No. 178 gedagteken die 20ste Oktober 1927 gepubliseer word hiermee gewysig:—

- (a) deur skraping van die woord "sewe" wat in onderparagraaf (a) (1) daarvan voorkom en die vervanging daarvan deur die woord "nege"; en
- (b) deur die skraping van die woorde "drie sielings en ses pennies" wat in onderparagraaf (b) daarvan voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde "vyf sielings".

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

166. Regulation No. 159 is hereby amended by the deletion of the letters "1d." where they occur in sub-paragraph (d) of paragraph (2) thereof and the substitution therefor of the letters "1¼d."

No. 6.]

[2nd January, 1936.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920, being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 208 dated the 24th October, 1930, as amended by Government Notice No. 78 dated the 3rd July, 1931, and to be read as part of the said regulations —

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF DRAINAGE REGULATIONS.

88. Paragraph (1) of the "Tariff of fees payable for use of drainage system" published under Government Notice No. 208 dated the 24th October, 1930, as amended by General Notice No. 42 of 1931 and General Notice No. 3 of 1932 is hereby deleted and the following new paragraph substituted therefor:—

"In the event of effluents from water closets, urinals, baths, kitchen sinks and other waste water fittings being led into the drainage system, a fee of four shillings and six pence per month or portion thereof for each and every unit consisting of a number not exceeding four persons living in or frequenting such premises."

No. 7.]

[2nd January, 1936.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920, being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 178 dated the 20th October, 1927, and to be read as part of the said regulations.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

52. Paragraph 1 of the "Tariff of fees for Sanitary Services" published under Government Notice No. 178 dated the 20th October, 1927, is hereby amended —

- (a) by the deletion of the word "seven" occurring in sub-paragraph (a) (1) thereof and the substitution thereof of the word "nine"; and
- (b) by the deletion of the words "three shillings and six pence" occurring in sub-paragraph (b) thereof and the substitution therefor of the words "five shillings"

Algemene Kennisgewing.

General Notice.

(No. 1 van 1936.)

(No. 1 of 1936.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

REGISTRATION OF VOTERS.

KIESAFDELINGS *GIBEON* EN *STAMPRIET*.

ELECTORAL DIVISIONS OF *GIBEON* EN *STAMPRIET*.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Mariental, te MARIENTAL op die 20ste dag van Januarie 1936, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Gibeon en Stampriet te verbeter, te hersien en vas te stel.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 20th day of January, 1936, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet.

Al die persone wie se aanspraak deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Gedateer te Mariental, op hierdie 12de dag van Desember 1935.

Dated at Mariental this 12th day of December, 1935.

W. O. H. MENGE,
Registrasie-amptenaar.

W. O. H. MENGE,
Registering Officer.

TENDERS.

(No. 1 van 1936.)

(No. 1 of 1936.)

TENDERS: ONDERWYS BENODIGHEDE SUIDWES-AFRIKA 1936—1937.

TENDERS: EDUCATION REQUIREMENTS: SOUTH WEST AFRICA, 1936—1937.

Tenders word gevra vir die leweransie van skool- en hostel-benodighede in Suidwes-Afrika vir die tydperk 1.4.1936 tot 31.3.1937.

Tenders are invited for the supply of school and hostel requirements for South West Africa for the period 1.4.1936 to 31.3.1937.

Voorwaardes van tenders en spesifikasies kan van die Direkteur van Onderwys, Goewermentsgebou, Windhoek, verkry word.

Conditions of tender and specifications may be obtained from the Director of Education, Government Buildings, Windhoek.

Tender No.	Skedule.	Datum van sluiting.
2.	Brood en vleis, Windhoek.	10.2.1936.
3.	Brood en vleis, Keetmanshoop.	10.2.1936.
4.	Brood en vleis, Swakopmund.	10.2.1936.
7.	Ysterware vir Hostels.	10.2.1936.
9.	Uitrusting vir Skole.	10.2.1936.
10.	Meubels vir Skole.	10.2.1936.
11.	Naaldwerk Materiaal vir Skole.	10.2.1936.

Tender No.	Schedule.	Closing Date.
2.	Bread and Meat, Windhoek.	10.2.1936.
3.	Bread and Meat, Keetmanshoop.	10.2.1936.
4.	Bread and Meat, Swakopmund.	10.2.1936.
7.	Hostel Hardware.	10.2.1936.
9.	School Equipment.	10.2.1936.
10.	School Furniture.	10.2.1936.
11.	School Needlework Material	10.2.1936.

(No. 2 van 1936.)

(No. 2 of 1936.)

Tenders word gevra vir die oprigting van byvoegings tot skool te Stampriet, ooreenkomstig die planne en spesifikasies wat van die kantoor van die Direkteur van Werke, Windhoek, Inspekteur van Werke, Departement van Werke, Keetmanshoop, en die Magistraat te Mariental verkrybaar is.

Tenders are invited for the erection of additions to school at Stampriet, in accordance with plans and specifications which can be obtained from the office of the Director of Works, Windhoek, Inspector of Works, Works Department, Keetmanshoop, and Magistrate, Mariental.

Applikasies vir planne, ens., moet vergesels wees van 'n deposito van twee ghienies wat teruggestuur sal word aan *bona fide* tenderaars, wanneer die planne en spesifikasies teruggestuur word. Verseelde tenders moet op die voorgeskrewe formulier, tesame met die name van twee borge soos vereis, ingedien word. Tendere met die opskrif "Tender vir oprigting van byvoegings tot skool te Stampriet" moet aan die Sekretaris van die Suidwes-Afrika-Tenderkommissie, Goewermentsgebou, Windhoek, gerig word en moet hom nie later as 12 uur n.m. op 6 Januarie 1936 bereik nie.

Applications for plans, etc., must be accompanied by a deposit of two guineas, which will be refunded to *bona fide* tenderers when the plans and specifications are returned. Sealed tenders should be submitted on the prescribed form, together with the names of two sureties as required. Tenders must be addressed to the Secretary, S.W.A. Tender Board, Government Buildings, Windhoek, endorsed "Tender for Additions to School, Stampriet", and must reach him not later than 12 noon on the 6th January, 1936.

Die Kommissie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

The board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Enige tenders wat na bovermelde tyd ontvang word, sal nie in aanmerking geneem word nie.

Any tender received after the prescribed time will not be considered.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

PUBLIEKE VENDUSIE.

Daartoe deur die LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA gelas, ooreenkomstig die magte aan haar verleen deur Artikel No. 57 van die Landbank Proklamasie No. 22/1935, sal die volgende plaas deur Publieke Vendusie op SATERDAG, die 18de Januarie 1936, om 11 uur v.m. voor die LANDBANK GEBOU te WINDHOEK, verkoop word:—

1. Plaas OKASEWA NORD No. 121, distrik Gobabis, groot 3870 hektare, 82 are, 42 vierkantmeters.

Die plaas is geregistreer in die naam van EDMUND MORITZ ARNO BOEHMER.

Die volgende geboue en ander verbeterings word beweer om op die eiendom te bestaan, maar niks word ten opsigte hiervan gewaarborg nie:—

1 Woonhuis, 4 kamers en verandah van stene; 1 buitegebou, 6 kamers, garage, stal, verkoeler, hoenderhok; 3 draadkrale en 8 varkhokke van stene; 1 dip; 1 bakkiespomp; 1 handpomp; 1 gemesselde drinkbak; 4 putte; 12 hektare tuingrond; 1 kamp van 60 hektare. Die hele plaas is omhein.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

VOORWAARDES VAN VERKOPING.

Een vierde van die koopprys moet in kontant betaal word, een vierde binne ses maande, een vierde binne nege maande, en een vierde binne twaalf maande vanaf die datum van die vendusie. Die onopbetaalde bedrae sal rente teen 6% per jaar dra. Indien 'n ander wyse van vereffening onderlings afgespreek kan word, moet die koper deur die Landbank bepaal, tesame met vendusie op die dag van die verkoping, die bedrag soos afslaaerskommissie teen een persent en advertensie onkoste, en ten syner tyd moet die hereregte, alle lopende en agterstallige belastinge en heffeninge van welke aard ook, betaalbaar ten opsigte van die eiendom, koste van transport en sulke verdere bedrae as nodig mag wees ten einde transport van die eiendom in sy naam te verkry, betaal, en hy moet op die veiling borge, wat deur die Bank goedgekeur is, stel vir die behoorlike vervulling van sy pligte.

T. J. CARLISLE,
Waarnemende Balju.

Windhoek,
20 Desember 1935.

MOTORTRANSPORT, SUIDWES-AFRIKA. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION, S. W. AFRICA.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike verhoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

No. van Aansoek. No. of Application.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.	Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek. Local Road Transportation Board, Windhoek.			
A. 36/8.	I. Kanichowsky	Goedere / Goods	Usakos, Sandamab, Swakopmund.
A. 36/9.	D. S. Liebenberg	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Usakos, Okombahe, Spitzkoppe, Goabeb, Otjimbingwe.
A. 36/10. and 11.	J. C. T. Sweetnam	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Seeis, Grootvlei, Rustig, Costa, Suliman, Arnheim, Kowas, Peperkorrel, Moedhou, Okapanja West.
A. 36/12.	F. W. Hein	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Okahandja, Hochfeld, Ongoromutjiwa, Dannenberg.
A. 36/13.	Sam Silber Ltd.	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Gobabis, Aminuis.
A. 36/15.	E. Hälbich (Pty.) Ltd.	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Karibib, Okongava, Otjimbingwe.
A. 36/16.	J. C. Wessels	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Voigtskirch, Ekuja, Otjere, Goedemoed, Zwerveling, Onganja, Nossob Sdg., Voigtskirch, Windhoek.
A. 36/17.	F. Kretschmer	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Voigtskirch, Ekuja, Otjere, Natalia, Schoongelegen, Nossob Sdg., Windhoek.
A. 36/18.	O. Zahn	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Aris, Brack, Dordabis, St. Elmo, Dornfontein, Lauwater, Kl. Nauas, Windhoek.
A. 36/19.	Mrs. E. Wehrauch	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Otjimbingwe, Karibib.
A. 36/20.	J. J. Engelbrecht	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Masis, Zachas, 369, 374, 376, Usagaai, Valerie, Tygerpoort, Oas, 406, Elandsdraai, Gobabis.
A. 36/21.	H. Feldhoff	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Okahandja, Osona, Sneyrivier, Ravenberg, Tugab.
A. 36/22.	Mrs. I. Grunewald	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Okahandja, Bassermann, Omatako, Sukses, Doornkom, Utrecht, Ehangeru, Bassermann, Okahandja.
A. 36/23.	L. J. de Wit	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Voigtskirch, Ekuja, Otjere, Natalia, Schoongelegen, Nossob Sdg., Windhoek.
A. 36/24.	R. Matthiessen	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Duesternbrook, Otjisewa, Ongos, Windhoek.
A. 36/25.	C. Albrecht	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Kawab, Ondundu, Omaruru.
A. 36/26.	Farm Dordabis	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	(1) Dordabis, Smalhoek, Achenib, Pommernhagen, Doornfontein, Rheinpfalz, Dornenpfanne, Lauwater, Nautabis, Dordabis. (2) Dordabis, Garib, Kl. Nauas, St. Elmo, Wiese, Ibenstein, Dordabis.
A. 36/27.	A. B. Dodds	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	(1) Achenib, Nina, Alice, Doornpoort, Nautabis, Bitterwater, Rainhof, Progress, Seeis. (2) Nina, Omitara.
A. 36/28.	A. Sentefol	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Windhoek, Claratal, Hohenhorst, Vaalgras, Friedrichsruth, Jonkersgrab, Hartelust.

A. 36/29.	W. Pack	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Grunental, Ottawa, Okapaue, Stella, Mimosa, Epukiro, Owingi, Kehoro, Gobabis.
A. 36/30.	R. Trenckner	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	(1) Nossob Sdg., Okahua, Ondahaka, Osroje, Nossob Sdg. (2) Nossob Sdg., Merino, Ekuja, Otjere, Mbela, Natalia, Gifpyl, Waaihoek, Zwerveling, Otjhangwe, Otjite Nord, Okahua, Nossob Sdg.
A. 36/31 —52	S.A.R. & H.	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	As per railway time table.
A. 36/53.	S.A.R. & H.	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	(1) Nina, Kowas, Kleepforte, Seeis. (2) Nina, Otjimbondonga, Omitara.
A. 36/54.	C. Schlechter	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	(1) Okahandja, Hüttenhain, Okandjose, Osema, Osire. (2) Okahandja, Hüttenhain, Oukongo, Otjisondu, Angola Settlement.
A. 36/55.	O. Schimming	Passasiers en goedere. Passengers and goods.	Waldhöh, Okamukaru, Owingi, 381, 382, 422, 416, 423, 388, 386, Gobabis.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
432	Assigned Estate of Matilda Golding, born Greenberg	10/12/35	Dividend is being paid to secured creditors only	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 4. / Form. No. 4.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Plek van Byeenkoms	Doel van Byeenkoms
			Day, Date and Hour of Meeting	Dag/Day	Datum Date		
No. of Estate	Name and Description of Estate	Whether Assigned or Sequestrated	Day/Day	Date	Hour	Place of Meeting	Object of Meeting
450	Insolvent Estate A. M. Guether, Merchant, of Luderitz	Sequestrated	Monday	20/1/36	10 a. m.	Luderitz	To receive the Trustees further report and to pass resolutions thereanent.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

BYLAE. — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van /From
1623	Estate of the late Christiaan Mulder Viljoen	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Otjiwarongo	1/1/1936

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1665	Maria Johanna Magdalena Human, born Vlok	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 1/1/36	Windhoek	Mariental	C. J. Human, Executor Testamentary, P. O. Mariental

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that DANIEL PETRUS WOLFAARDT, a Farmer of Farm Rietmond in the District of Gibeon has made an assignment of his property in favour of ANTON JEAN CHANGUION LENS of Mariental, in trust for the creditors of the said DANIEL PETRUS WOLFAARDT, if they accept the same, and that the Schedules of the said DANIEL PETRUS WOLFAARDT will lie for inspection and signature by all creditors entitled to sign at the office of the Master of the High Court, Windhoek, and at the office of the Magistrate for the district of Gibeon, for a period of fourteen (14) days from the 6th day of January, 1936, to the 20th day of January, 1936, inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the High Court of South West Africa, on Friday the 14th day of February, 1936, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of the said DANIEL PETRUS WOLFAARDT.

D. P. WOLFAARDT.

Mariental, this 23rd day of December, 1935.

LOST MORTGAGE BOND No 127/1928.

NOTICE is hereby given that we intend to apply for the issue of a certified copy of Mortgage Bond No. 127/1928 dated the 3rd. day of April, 1928 passed by Arno Henker in favour of Julius Geier for the sum of One Thousand Five Hundred Pounds (£1,500.) in respect of Erf. No. 283, situate in the Municipality and District of Windhoek, measuring Forty-three (43) ares Eighty-six (86) square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek on this the 12th day of December, 1935.

JUSTIZRAT DR. ALBERT STARK
Attorney for the Applicant.

P. O. Box 37,
Kaiser Street,
Windhoek.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE E S T A T E L A T E	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1662	Isabella Catharina Swart, gebore Tromp	21 daë	J. L. G. Bell, Meesters-verteenwoordiger, Posbus 43, Windhoek.
1750	Tomas Despard Bridges	30 days	Alec E. Rissik, per A. Rabinowitz, Attorney for Executor Dative, Kaiser Str., Keetmanshoop.
1754	Gert Jakobus Koekemoer	21 daë	H. J. Koekemoer, Meesters Ver- teenwoordiger, p/a. Ecker & du Plessis, Bus 11, Otjiwarongo.
1767	Karl Nitzpon	21 days	J. H. Shar, Executor Dative, P.O. Box 452, Windhoek.
1808	Anna Theoreta Erasmus (gebore Sheppherd), en agterblywende eggenoot Abel Jacobus Erasmus, van die plaas Krantzberg, Dist. Keetmanshoop	30 daë	Oliff & Key, Posbus 38, Keetmanshoop.
1813	Rosa Mueller born Schmidt	30 days	Erich Worms, P.O. Box 18, Windhoek.
1816	Morris Kootcher	30 days	E. E. Bone, c/o Lorentz & Bone, Kaiser Street, Windhoek.
1817	Johann Nepomuk Mall	30 days	Lina Franziska Mall, Farm Oamites, Postfach 91, Windhoek.

NOTICE

is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence, held by Fritz Stenger, Kappsfarm, District of Windhoek, to Margerete Reichert, Kappsfarm, District of Windhoek.

FRITZ STENGER.